

<b>15/25/35kV 600A MULTI-POINT JUNCTION-INSTALLATION INSTRUCTIONS</b>	<b>CAJA DERIVADORA COMBINADA CLASE 15/25/35kV 600A- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b>	<b>BARRAMENTO DE DERIVAÇÃO COMBINADO CLASSE 15/25kV 600A- INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO</b>
---	--	--

**DESCRIPTION DESCRIPCIÓN DESCRICÃO**

**English** The CHARDON 600A Multi-Point Junctions are primarily used in underground vaults and sectionalizing cabinets. They are available in 3 to 6 positions of any combination of 200A well or 600A bushing interfaces. It provides a convenient means to splice and sectionalize feeders or to create either 200A or 600A lateral taps.

The Multi-Point Junctions meet the requirements of IEEE Std. 386:

- 15kV 200A/600A Class (8.3kV and 8.3/14.4kV)
- 25kV 200A/600A Class (15.2kV and 15.2/26.3kV)
- 35kV 200A/600A Class (21.1kV)



**Español** La Caja Derivadora Combinada Chardon para 600A se utiliza primordialmente para bóvedas subterráneas y gabinetes seccionadores. Está disponible desde 3 hasta 6 vías con combinaciones de boquillas para 200 o 600A. Proporciona un medio conveniente y seguro para empalmar o seccionar un circuito alimentador ya sea de 200 o 600A. La Caja Derivadora Combinada cumple con todos los estándares y requerimientos de la norma IEEE Std. 386.

- Clase 15kV 200A/600A (8.3kV y 8.3/14.4kV)
- Clase 25kV 200A/600A (15.2kV y 15.2/26.3kV)
- Clase 35kV 200A/600A (21.1kV)

**Português** O Barramento de derivação combinado CHARDON para sistemas de 600A é usado em redes subterráneas. Está disponível de 3 a 6 vias com qualquer combinação para 200A ou 600A e proporciona um meio conveniente e seguro para emendar ou seccionar circuitos de 200A ou 600A. O barramento de derivação atende a todos os padrões e requisitos da norma IEEE Std. 386 a seguir:

- Classe 15kV 200A/600A (8.3kV e 8.3/14.4kV)
- Classe 25kV 200A/600A (15.2kV e 15.2/26.3kV)
- Classe 35kV 200A/600A (21.1kV)

**KIT CONTENT:**

**MP Junction:**

- 1- Multi-Point Junction
- 1- Instruction Sheet
- 1- Lubricant (one per interface)
- 1- Paper Towel (one per interface)
- 1- Stainless Steel Bracket (Adjustable Bracket optional)

**CADA KIT CONTIENE:**

- 1- Caja Derivadora Combinada
- 1- Instructivo
- 1- Lubricante (uno por vía)
- 1- Toalla (uno por vía)
- 1- Bracket de acero inoxidable (Bracket ajustable opcional)

**CONTEÚDO DO KIT:**

- 1- Barramento de Derivação Combinado
- 1- Lubrificante (um por via)
- 1- Papel Toalha (um por via)
- 1- Suporte de aço inoxidável (suporte ajustável opcional)

**CAUTION:**

- The installation of Chardon products must be carried out by qualified technical personnel.
  - Contact with energized equipment can cause serious damage and even death.
  - Wear appropriate protective equipment.
  - Make sure Chardon Accessories are completely dry at the time of installation.
  - Make sure Chardon Accessories are in good condition.
- 

**PRECAUCIÓN:**

- La instalación de los productos Chardon, debe ser realizada por personal técnico calificado.
  - El contacto con equipo energizado puede ocasionar graves daños e incluso la muerte.
  - Utilice equipo de protección adecuado.
  - Asegúrese que los Accesorios Chardon estén totalmente secos al momento de su instalación.
  - Asegúrese que los Accesorios Chardon se encuentren en buenas condiciones.
- 

**CUIDADO:**

- A instalação dos produtos Chardon deve ser realizada por pessoal técnico qualificado.
  - O contato com equipamentos energizados podem causar danos sérios até a morte.
  - Use equipamento de proteção apropriado.
  - Certifique se os acessórios Chardon estão completamente secos no momento da instalação.
  - Certifique se os acessórios Chardon estão em boas condições.
- 

**DANGER:**

- Do not touch or handle energized products without adequate protective equipment. Errors in the compliance of this instruction can result in damage to the product, serious injuries to people and even death.
  - All associated equipment must be de-energized during installation and maintenance.
  - The following instructions do not cover details or variables in the change / installation of the product, to prevent contingencies, please contact the team of Chardon technicians if required.
- 

**PELIGRO:**

- No tocar o manipular productos energizados sin el equipo de protección adecuado. Errores en el seguimiento de este instructivo pueden resultar en daños al producto, lesiones serias a las personas e incluso la muerte.
  - Todos los equipos asociados deben ser desenergizados durante instalaciones y mantenimiento.
  - Las siguientes instrucciones no cubren detalles o variables en el cambio/instalación del producto, para prevenir contingencias, por favor contacte al equipo de técnicos Chardon si así lo requiere.
- 

**PERIGO:**

- Não toque ou movimente produtos energizados manualmente. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou fatais, bem como danos ao produto.
  - Todo o equipamento deve ser desenergizado durante a instalação e manutenção.
  - As instruções a seguir não cobrem todos os detalhes e possíveis alterações na instalação do produto. Entre em contato com a equipe técnica da Chardon caso qualquer informação adicional for necessária.
- 

**SAFETY INFORMATION / INFORMACIÓN DE SEGURIDAD / INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA**

**English** The instructions in this manual are not intended as a substitute for proper training or adequate experience in the safe operation of the equipment described. Only competent technicians, who are familiar with this equipment should install, operate and service it.

**Español** Las instrucciones contenidas en este manual no son sustitutos de un entrenamiento apropiado o la experiencia adecuada en la operación segura de los equipos aquí descritos. Únicamente técnicos especializados que cuenten con experiencia trabajando con este tipo de accesorios deberán instalar, operar o dar mantenimiento a estos productos.

**Português** As instruções neste manual não pretendem substituir treinamento específico ou experiência adequada nos procedimentos de segurança inerentes aos equipamentos descritos. Apenas técnicos habilitados, que conheçam o equipamento, devem instalar ou colocar em funcionamento e fazer a manutenção.

# INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO

## STEP 1:

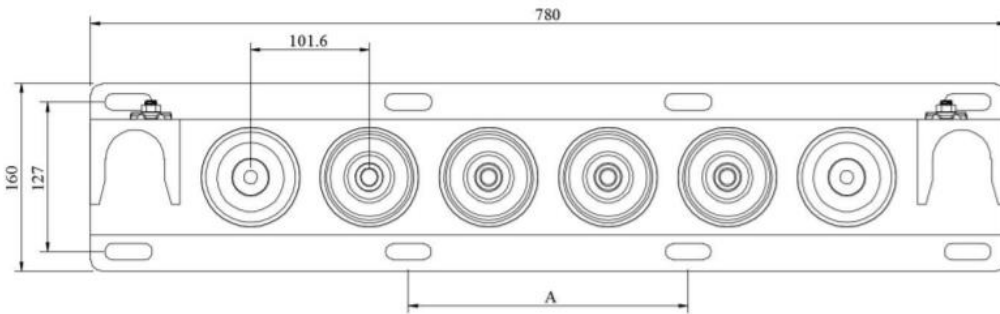
Determine operating angle and loosely attach the Adjustable Mounting Feet to the Adjustable Bottom Plate with components supplied.

## PASO 1:

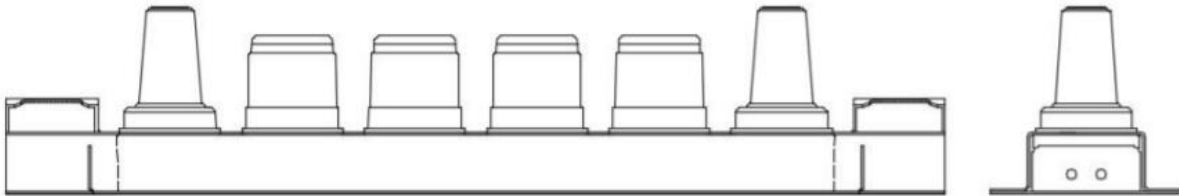
Fije la Caja Derivadora en el lugar elegido para la instalación, en caso de que la Caja cuente con Bracket ajustable, determine el ángulo de operación y apriete el Bracket antes de fijar la Caja Derivadora.

## PASSO 1:

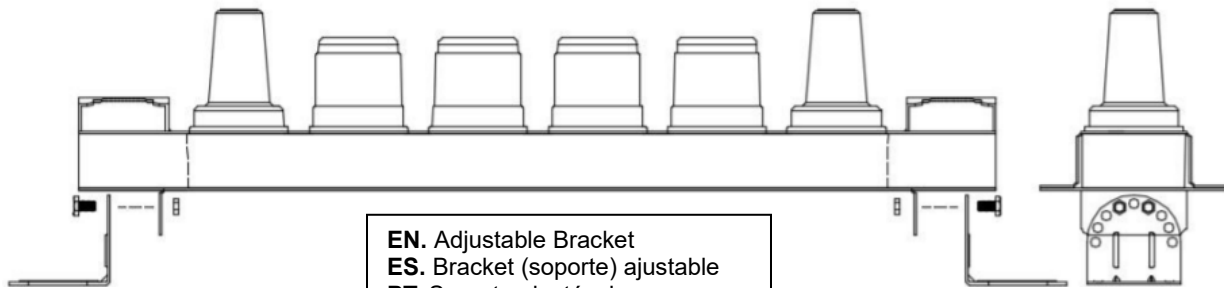
Fixe o barramento no local escolhido para a instalação e, caso possua suporte ajustável, determine o ângulo de operação e afixe o suporte antes de instalar o barramento.



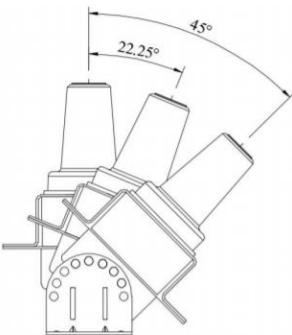
Interfaces	A
3	203.2 mm
4	254.0 mm
5	304.8 mm
6	238.1 mm



**EN.** Standard Bracket  
**ES.** Bracket (soporte) estándar  
**PT.** Suporte padrão



**EN.** Adjustable Bracket  
**ES.** Bracket (soporte) ajustable  
**PT.** Suporte ajustável



**EN.** Adjustable Bracket  
**ES.** Bracket (soporte) ajustable  
**PT.** Suporte ajustável

**STEP 2:**

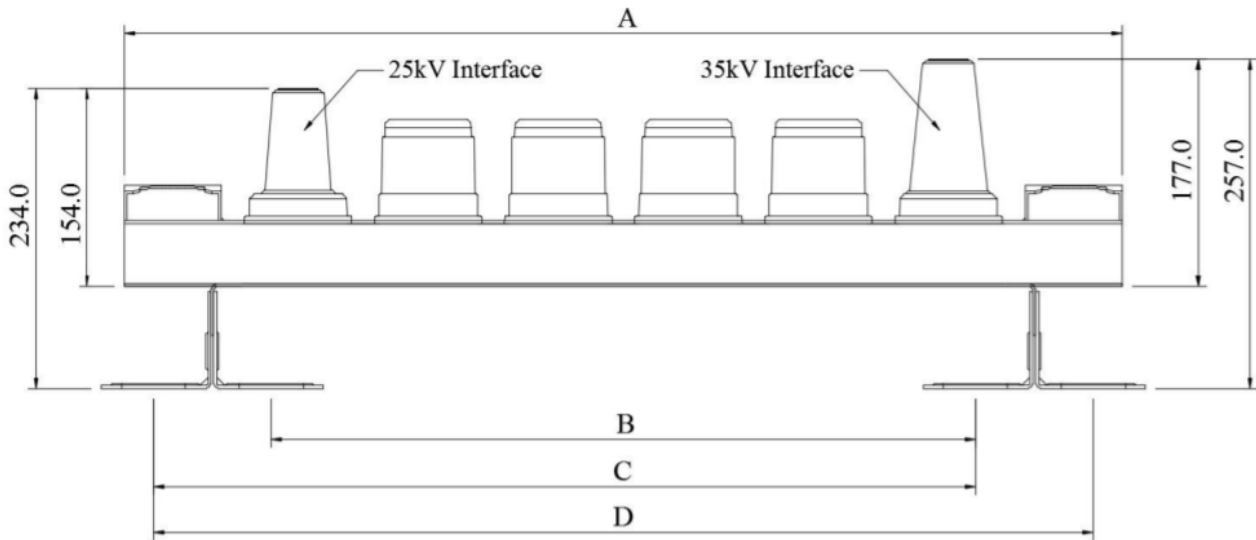
(Adjustable Bracket only)

**PASO 2:**

(Para bracket ajustable)

**PASSO 2:**

(Para suporte ajustável)



<b>No. Positions</b>	<b>Dim (A)</b>	<b>Dim (B)</b>	<b>Dim (C)</b>	<b>Dim (D)</b>
<b>3</b>	<b>18.7"</b> <b>(475.2mm)</b>	<b>9.65"</b> <b>(245.2mm)</b>	<b>13.27"</b> <b>(337.2mm)</b>	<b>16.89"</b> <b>(429.2mm)</b>
<b>4</b>	<b>22.7"</b> <b>(576.8mm)</b>	<b>13.65"</b> <b>(346.8mm)</b>	<b>17.27"</b> <b>(438.8mm)</b>	<b>20.89"</b> <b>(530.8mm)</b>
<b>5</b>	<b>26.7"</b> <b>(678.4mm)</b>	<b>17.65"</b> <b>(448.4mm)</b>	<b>21.27"</b> <b>(540.4mm)</b>	<b>24.89"</b> <b>(632.4mm)</b>
<b>6</b>	<b>30.7"</b> <b>(780.0mm)</b>	<b>21.65"</b> <b>(550.0mm)</b>	<b>25.27"</b> <b>(642.0mm)</b>	<b>28.89"</b> <b>(734.0mm)</b>

EN. Mounting dimensions by number of interfaces  
 ES. Dimensiones de montaje por número de vías  
 PT. Dimensões de montagem por número de vias

### STEP 3:

Make sure that the junction is tightened securely to prevent moving during operation.

### STEP 4:

Ground the bracket to system ground with the grounding clamp provided.

### PASO 3:

Asegúrese de que la Caja Derivadora quede completamente fijada, sin ningún juego entre sus componentes.

### PASO 4:

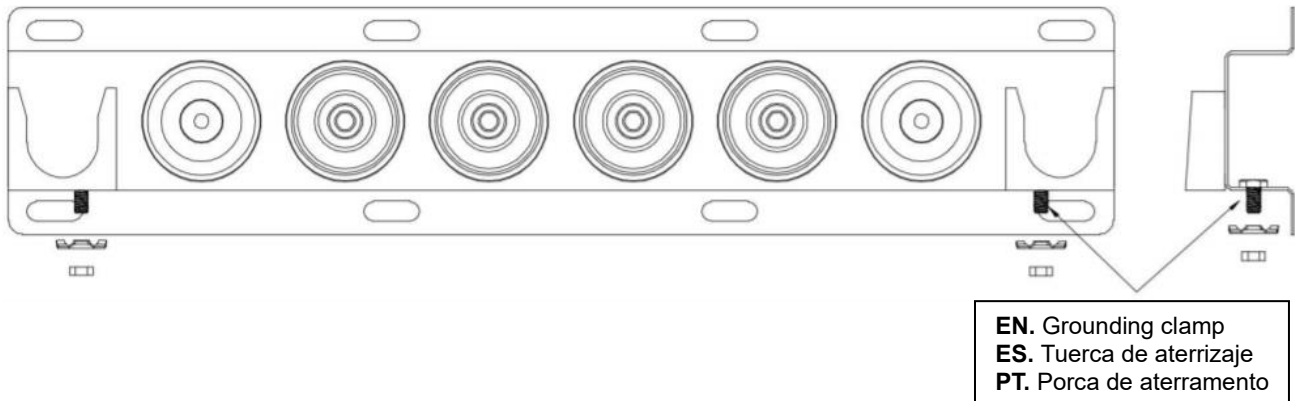
Utilice la tuerca de aterrizaje para conectar la caja derivadora con el sistema de tierra del circuito.

### PASSO 3:

Certifique-se de que o barramento está completamente fixo na posição para evitar movimentos durante a operação.

### PASSO 4:

Use a porca de aterramento para conectar o barramento ao sistema comum de aterramento do circuito.



## OPERATING INSTRUCTIONS

Remove all protective shipping caps and wipe the operating interfaces clean. Lubricate each interface with the supplied lubricant or an approved equivalent.

Do not substitute the lubricant. Other lubricants may be harmful to this protect or the mating connector.

If an interface is not to be used, cap it off with an appropriate insulating cap. Do not use the protective (dust-cover) caps for this purpose as they are only intended to keep the interfaces clean during shipping and handling.

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Quite los tapones protectores de las Boquillas y asegúrese que estén limpias. Lubrique cada boquilla con el silicón lubricante suministrado en el kit de instalación.

No sustituya el lubricante. Otros lubricantes pueden dañar el producto.

Los tapones protectores que vienen con la Caja Derivadora solo sirven para impedir que la boquilla se ensucie y no están hechos para aislar el producto una vez que se energice. Si alguna boquilla no va a ser utilizada, debe quitar los tapones protectores e instalar un tapón aislado siguiendo el instructivo correspondiente.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Remova todas as tampas protetoras que acompanham as buchas e verifique se estão limpos. Lubrifique cada bucha(via) com lubrificante de silicone fornecido no kit de instalação.

Não substitua o lubrificante. Outros lubrificantes podem danificar o produto.

Caso alguma bucha não for utilizada, não use as tampas protetoras que acompanham o kit, pois servem apenas para proteger contra poeira e manter o equipamento limpo. Use o acessório receptáculo isolante blindado para esta finalidade.

## **Warranty:**

### **English**

Chardon products are guaranteed for a period of 2 years after their date of purchase, to make this guarantee effective you can come only by presenting a purchase invoice to your authorized Chardon distributor. The warranty will not be valid in the following cases:

1. When the product has been used under conditions other than normal.
2. When the product has not been operated according to the instructions for use.
3. When the product has been altered or repaired by persons not authorized by CHARDON.

### **Español**

Los productos Chardon están garantizados por un periodo de 2 años posterior a su fecha de compra, para hacer efectiva esta garantía puede acudir únicamente presentando ticket de compra con su distribuidor autorizado Chardon. La garantía no será válida en los siguientes casos:

1. Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
2. Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
3. Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por CHARDON.
4. Cuando se utilizaron componentes que no eran compatibles con los accesorios Chardon.

### **Português**

Os produtos Chardon são garantidos por um período de 2 anos após a data da compra. Para efetivar essa garantia, poderá apresentar a nota fiscal de compra ao seu distribuidor autorizado Chardon. A garantia não será válida nos seguintes casos:

1. Quando o produto tiver sido utilizado em condições diferentes da normal.
2. Quando o produto não foi operado de acordo com as instruções de uso.
3. Quando o produto tiver sido alterado ou reparado por pessoas não autorizadas pela CHARDON.
4. Quando forem usados componentes não compatíveis com os acessórios CHARDON.

Inasmuch as CHARDON GROUP, Inc. has no control over the use which others may put the material, it does not guarantee that the same results as those described herein will be obtained, Each user of the material should make his own tests to determine the material's suitability for his own particular use. Statements concerning possible uses of the materials described herein are not to be construed as constituting a license under any CHARDON GROUP, inc. patent covering such use or as recommendations for use of such materials in the infringement of any patent.

En tanto CHARDON GROUP, Inc. no cuenta con control sobre el uso que otros puedan hacer sobre el material no es posible garantizar los mismos resultados descritos previamente. Cada usuario deberá hacer sus propias pruebas para determinar la idoneidad del material para su propio uso. Declaraciones relativas a los posibles usos de los materiales descritos en este documento no constituyen licencia alguna sobre ninguna patente de CHARDON GROUP, inc. Así mismo, el uso o recomendaciones sobre los materiales en violación de cualquier patente.

Como o CHARDON GROUP, Inc. não tem controle sobre o uso que outros possam fazer do material, ela não garante que os mesmos resultados aqui descritos serão obtidos. Cada usuário do material deve realizar seus próprios testes e determinar a adequabilidade do material para seu uso específico. Declarações sobre os usos possíveis dos materiais aqui descritos não devem ser interpretadas como se constituíssem uma licença sob qualquer patente do CHARDON GROUP, inc. que cubra esse uso ou conforme as recomendações de uso desses materiais na infração de qualquer patente.

FOR FURTHER INFORMATION WRITE TO



[sales@chardongroup.com](mailto:sales@chardongroup.com)